

Д.Д. Черепанов (Москва, Россия)

Программа учебной дисциплины «Библия и культура»

Для направления подготовки 45.03.01 «Зарубежная филология»,
профиль «Современные западноевропейские языки и литературы».
Квалификация выпускника: бакалавр

D.D. Cherepanov (Moscow, Russia)

The Program of the Academic Discipline “Bible and Culture”

For the Direction 45.03.01 “Foreign Philology”,
Profile “Contemporary Western European Languages and Literatures”.
Qualification (Degree) “Bachelor”

1. Цели освоения дисциплины

Целями освоения дисциплины являются знакомство студентов-филологов с текстом Библии, сыгравшим важнейшую роль в истории западноевропейской и русской культуры и, в частности, литературы, и формирование первоначальных навыков понимания текста, отражающего сознание иной эпохи и культуры.

2. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина относится к вариативной части образовательной программы, изучается на 1 курсе, в 1-м и 2-м семестрах.

Дисциплина содержательно связана с курсами «История античной литературы» (1-й курс, 1-й семестр), «Философия» (1-й курс, 1-й и 2-й семестры), «История зарубежной литературы Средних Веков» (1-й курс, 2-й семестр) и «История Средневекового искусства» (1-й курс, 2-й семестр), а также является необходимым основанием для освоения дисциплин «История зарубежной литературы Возрождения» (2-й курс, 3-й семестр), «История зарубежной литературы XVII–XVIII веков» (2-й курс, 4-й семестр), «История зарубежной литературы XIX века. Часть 1» (3-й курс, 5-й семестр), «История зарубежной литературы XIX века. Часть 2» (3-й курс, 6-й семестр), «История зарубежной литературы конца XIX – начала XX века» (4-й курс, 7-й семестр), «История зарубежной литературы XX века (1 часть)» (4-й курс, 8-й семестр) и «История зарубежной литературы XX века (2 часть)» (5-й курс, 9-й семестр), а также для курсов «Искусство Возрождения» (2-й курс, 1-й семестр), «История западноевропейского искусства XVII–XVIII веков» (2-й курс, 2-й), «Западноевропейское и американское искусство XIX века» (4 курс, 7-й семестр), «Западноевропейское и американское искусство конца XIX – XX века» (4 курс, 8-й семестр). Дисциплина

также содержательно связана с дисциплинами «История русской литературы XI – XVIII веков» (2-й курс, 3-й семестр) и «История русской литературы XIX века» (2-й курс, 3-й и 4-й семестры).

3. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

В результате освоения дисциплины (модуля) обучающийся должен продемонстрировать следующие результаты.

| Коды компетенций | Результаты освоения ОП (Содержание компетенций) | Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине |
|-------------------------|---|---|
| ИК-1 | способность демонстрировать в речевом общении личную и профессиональную культуру, духовно-нравственные убеждения; умение ставить и решать коммуникативные задачи во всех сферах общения | <p><i>Знания</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. знать основные черты библейской картины мира; 2. знать главные сюжеты Ветхого Завета; 3. знать этические требования Ветхого Завета; 4. знать основные сюжеты Евангелия; 5. знать этические требования Нового Завета; <p><i>Умения</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. распознавать цитаты из книг Ветхого и Нового Завета, а также аллюзии на них; 2. уметь интерпретировать содержание книг Ветхого и Нового Завета и формулировать их этические и аксиологические положения; <p><i>Навыки</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. навык анализа чужой позиции (в данном случае, зафиксированной в библейских текстах) с точки зрения мировоззренческих, этических и аксиологических положений; 2. навык изложения вопросов мировоззрения, этики и аксиологии с привлечением соответствующих текстов и формулирования собственной позиции. |

| Коды компетенций | Результаты освоения ОП (Содержание компетенций) | Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине |
|------------------|---|--|
| ОПК-3 | <p>знание основных этапов истории и закономерностей развития зарубежной литературы; умение проводить сопоставительный анализ литератур в контексте мировой литературы и общего развития литературного процесса; владение приемами филологической критики текста (текстологии), филологической герменевтики и филологического источниковедения</p> | <p><i>Знания</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. знание основных этапов формирования книг Ветхого Завета и соответствующего исторического и культурного контекста; 2. знание основных этапов формирования канона Нового Завета; 3. знание основных проблем и гипотез текстологии Нового Завета, датировки и атрибуции отдельных книг; 4. знание жанров книг Ветхого и Нового Завета и основных особенностей их поэтики. <p><i>Умения</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. уметь интерпретировать содержание книг Ветхого Завета с учетом их жанровой принадлежности и исторического контекста; 2. уметь сравнивать картины мира, отраженной в книгах Ветхого Завета, с другими древними литературами (Древнего Египта, Двуречья, Греции); <p><i>Навыки</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. навык понимания текстов отдаленной эпохи и иной культуры (на материале книг Ветхого и Нового Завета). |
| СПК-5 | <p>способность продемонстрировать знание и понимание основных закономерностей и этапов развития художественной литературы страны основного иностранного языка на фоне региональных и общеевропейских культурных и литературных процессов, с учетом исторического и социального контекста;</p> | <p><i>Знания</i></p> <p>знание основных переводов библейских книг на основной изучаемый иностранный язык, этапов их возникновения, исторического контекста и особенностей их бытования в национальной культуре.</p> <p><i>Умения</i></p> <p>уметь распознавать цитаты из книг Ветхого и Нового Завета, а также аллюзии на них, в произведениях художественной литературы и комментировать способ их использования.</p> <p><i>Навыки</i></p> <p>навык комментирования литературных текстов с учетом исторического, социального и культурного контекста.</p> |

4. Объем дисциплины в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся

Общая трудоемкость (объем) дисциплины составляет 3 зачетных единицы, 108 академических часов.

На учебные занятия лекционного типа отводится 70 часов, на занятия практического (семинарского) типа – 0 часов, на индивидуальные занятия – 0 часов.

Самостоятельная работа составляет 38 часов.

5. Содержание дисциплины, структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий

| № | Наименование и содержание тем (разделов) дисциплины | Код формируемой компетенции по темам (разделам) | Часов на учебную работу | | | | На СРС: |
|----|---|---|-------------------------|--|----|----|---------|
| | | | Всего (включая СРС): | На контактную работу по видам учебных занятий: | | | |
| | | | | Л | ПЗ | ИЗ | |
| I | <i>Ветхий Завет (Раздел 1)</i> | ИК-1, ОПК-3 | 54 ч. | 36 ч. | – | – | 18 ч. |
| 1. | Книги Ветхого Завета и этапы их формирования | – // – | 6 ч. | 4 ч. | – | – | 2 ч. |
| 2. | Книга Бытия (космогония, учение о добре и зле, сопоставление с другими литературными традициями; история Авраама) | – // – | 9 ч. | 6 ч. | – | – | 3 ч. |
| 3. | Книга Исход и основные положения ветхозаветного Закона | – // – | 9 ч. | 6 ч. | – | – | 3 ч. |
| 4. | История Северного и Южного царств и формирование исторических книг ВЗ | – // – | 9 ч. | 6 ч. | – | – | 3 ч. |
| 5. | Пророческие книги | – // – | 9 ч. | 6 ч. | – | – | 3 ч. |
| 6. | Учительные книги: Иов, Экклезиаст. Поэтика Псалтири | – // – | 6 ч. | 4 ч. | – | – | 2 ч. |
| 7. | Септуагинта. Иудея в эпоху эллинизма. Восстание Маккавеев | – // – | 3 ч. | 2 ч. | – | – | 1 ч. |
| 8. | Мессианские ожидания и апокалиптика межзаветной эпохи | – // – | 3 ч. | 2 ч. | – | – | 1 ч. |
| II | <i>Новый Завет (Раздел 2)</i> | ИК-1, ОПК-3 | 54 ч. | 34 ч. | – | – | 20 ч. |
| 1. | Книги Нового Завета и время их возникновения. Формирование новозаветного канона | – // – | 6 ч. | 4 ч. | – | – | 2 ч. |

| № | Наименование и содержание тем (разделов) дисциплины | Код формируемой компетенции по темам (разделам) | Часов на учебную работу | | | | На СРС: |
|----|--|---|-------------------------|--|----|----|---------|
| | | | Всего (включая СРС): | На контактную работу по видам учебных занятий: | | | |
| | | | | Л | ПЗ | ИЗ | |
| 4. | Апокалипсис | – // – | 4 ч. | 2 ч. | – | – | 2 ч. |
| 5. | Основные переводы Библии на древние и новые языки в историческом контексте | СПК-5 | 10 ч. | 6 ч. | – | – | 4 ч. |

6. Перечень учебно-методического обеспечения самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

Подготовка конспекта по прочитанным книгам (факультативно), подготовка синхронистической таблицы (факультативно), выполнение письменного задания (комментария), тест.

7. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

Промежуточная аттестация проводится в конце 1-го семестра (зачет в форме коллоквиума) и в конце 2-го семестра (зачет в устной форме по билетам). Условием допуска в обоих случаях является успешная сдача теста по материалу соответствующего раздела дисциплины.

1.1. ПЕРЕЧЕНЬ КОМПЕТЕНЦИЙ С УКАЗАНИЕМ ЭТАПОВ ИХ ФОРМИРОВАНИЯ В ПРОЦЕССЕ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

При освоении дисциплины (модуля) формируются следующие компетенции:

ИК-1
ОПК-3
СПК-5

Указанные компетенции формируются на первоначальном уровне. Формирование компетенций по разделам и темам.

| | | |
|------|-----------------|--|
| ИК-1 | З-1 (ИК-1) | Раздел 1, тема 2 |
| | З-2 (ИК-1) | Раздел 1, темы 2–8 |
| | З-3 (ИК-1) | Раздел 1, тема 3 |
| | З-4, З-5 (ИК-1) | Раздел 2, тема 2 |
| | У-1 (ИК-1) | Раздел 1, темы 3–8; Раздел 2, темы 2–4, письменные задания 1 и 2 |
| | У-2 (ИК-1) | Раздел 1, темы 1–8, Раздел 2, темы 1–5, письменные задания 1 и 2 |
| | Н-1 (ИК-1) | Письменные задания 1 и 2. Устный зачет |
| | Н-2 (ИК-1) | Устный зачет |

| | | |
|-------|-------------|--|
| ОПК-3 | 3-1 (ОПК-3) | Раздел 1, темы 1, 3, 4, 7 |
| | 3-2 (ОПК-3) | Раздел 2, тема 1 |
| | 3-3 (ОПК-3) | Раздел 2, темы 1–4 |
| | 3-4 (ОПК-3) | Раздел 1, тема 1–8; Раздел 2, тема 1–4 |
| | У-1 (ОПК-3) | Раздел 1 (полностью), Письменное задание 1 |
| | У-2 (ОПК-3) | Раздел 1, тема 2, Письменное задание 1 |
| | Н-1 (ОПК-3) | Раздел 1 (полностью), Раздел 2 (полностью) |
| СПК-5 | 3-1 (СПК-5) | Раздел 2, тема 5 |
| | У-1 (СПК-5) | Раздел 1 (полностью), Раздел 2 (полностью) |
| | Н-1 (СПК-5) | Устные зачеты |

1.2. ОПИСАНИЕ ПОКАЗАТЕЛЕЙ И КРИТЕРИЕВ ОЦЕНИВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ НА РАЗЛИЧНЫХ ЭТАПАХ ИХ ФОРМИРОВАНИЯ, ОПИСАНИЕ ШКАЛ ОЦЕНИВАНИЯ

Сформированность каждой компетенции в рамках освоения данной дисциплины оценивается по двухуровневой шкале: сформирована или не сформирована.

| Код компетенции | Шкала оценивания компетенций | |
|-----------------|---|--|
| | Сформирована | Не сформирована |
| ИК-1 | Показатели – способность после письменной подготовки дать развернутый, связный и не содержащий грубых фактических ошибок устный ответ на 2 вопроса по тексту Ветхого или, соответственно, Нового Завета, отразив основное содержание изучаемых книг и отрывков или основные отраженные в нем этические нормы и мировоззренческие положения. | Показатели – неспособность продемонстрировать в ходе подготовленного устного ответа знание ключевых текстов (см. методические рекомендации), неспособность распознать среди предложенных текстов цитаты из ключевых библейских текстов или аллюзии на них. |
| ОПК-3 | Показатель – способность в ходе подготовленного устного ответа продемонстрировать знание основных этапов формирования библейских книг, основных проблем и подходов текстологии Нового завета, датировки и атрибуции отдельных книг, понимание жанровых особенностей книг и поэтики. | Показатель – неспособность продемонстрировать в ходе подготовленного устного ответа знание основных этапов формирования библейских книг или понимание их жанровой специфики. |
| СПК-5 | Показатель – способность продемонстрировать в ходе устного ответа знание основных переводов библейских книг на основной изучаемый иностранный язык, распознать цитаты из библейских книг или аллюзии на них в приведенном отрывке из литературного произведения и прокомментировать образ использования библейского текста в данном случае. | Показатель – незнание основных переводов библейских книг на основной иностранный язык, неспособность распознать цитаты из библейских книг или аллюзии на них в приведенном отрывке из литературного произведения. |

1.3. ТИПОВЫЕ КОНТРОЛЬНЫЕ ЗАДАНИЯ ИЛИ ИНЫЕ МАТЕРИАЛЫ,
НЕОБХОДИМЫЕ ДЛЯ ОЦЕНИВАНИЯ ЗНАНИЙ, УМЕНИЙ, НАВЫКОВ И (ИЛИ)
ОПЫТА ДЕЯТЕЛЬНОСТИ, ХАРАКТЕРИЗУЮЩИХ ЭТАПЫ ФОРМИРОВАНИЯ
КОМПЕТЕНЦИЙ В ПРОЦЕССЕ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

РАЗДЕЛ 1 (ВЕТХИЙ ЗАВЕТ)

1. Общие сведения: что означает слово «Библия»? Когда оно появилось? Что такое Септуагинта? Язык и время возникновения Септуагинты. Что такое Масоретский текст?

2. Понятие «канон». Состав книг Ветхого завета. Различия между греческой и масоретской традициями. Понятия «каноническая», «неканоническая», «второканоническая книга», «апокриф».

3. Как группируются книги Ветхого завета (в «школьной» европейской традиции, в иудейской традиции?) Что означает слово «Танах»? Жанры библейских книг.

4. Пятикнижие: состав. Датировка и авторство книг: основные подходы и гипотезы. Теория слоев (JEPD).

5. Основное содержание книги Бытия: общая характеристика.

6. Два рассказа о сотворении мира: что их отличает, что у них общего?

7. Грехопадение и понимание зла в Ветхом завете.

8. Особенности библейского рассказа о потопе.

9. История Авраама: композиция, способы характеристики Авраама. Место Авраама в ветхозаветной истории.

11. Понятие «традиции», «предания» в истории Авраама, Исаака и Иакова.

12. История Иосифа и ее место в книге Бытия.

13. Книга Исход. Жанр, основное содержание, гипотетические датировки событий.

14. Установление Пасхи: предшествующие события, ритуал, его символическое истолкование.

15. Синайское законодательство: Декалог («Десять заповедей»). Путь к свободе в понимании Ветхого завета. Тема Богоявлений в Ветхом завете. Огненный или облачный столп, ковчег, скиния, пир на Синае. Цель и итог Синайского завета.

16. Путь в пустыне, Золотой телец, отказ войти в Землю обетованную. Тема борьбы избранного народа с Богом в книге Исход и смысл имени «Израиль» (Быт. 32:28).

17. Исторические книги: характеристика жанра, обстоятельств и времени возникновения. Эпоха судей. Период Единого царства. 1-я и 2-я книги Царств. Общее содержание.

18. Дописьменные пророки: Самуил, Илия. Ветхозаветное понимание пророчества.

19. История Саула и Давида и оценка их действий в кнн. Царств. Царствование Соломона и строительство храма.

20. Пророческие книги: исторический контекст. Разделение Северное (Израиль) и Южное царство (Иудея). Плен.

21. Кн. пророка Исайи. Вопросы датировки и авторства. Главные темы и образы Первой Исайи.

22. Кн. пророка Иеремии: центральные темы и образы.

23. Кн. пророка Иезекииля. Наиболее яркие образы.

24. Учительные книги: эпоха Второго храма (после плена). Книга Иова: поэтика, основные проблемы.

25. Книга пророка Ионы, ее жанр и интерпретация.

26. Книга Экклезиаста. Эпоха появления. Основные темы. Особенности композиции и поэтики.

27. Послепленная эпоха. Эллинизм. Освободительное движение.

28. Книги Маккавейские.

29. Мессианские ожидания в межзаветную эпоху.

30. Найдите в приведенном отрывке из литературного произведения цитаты или аллюзии на текст Ветхого Завета, определите их источник (книгу) и прокомментируйте способ использования библейского текста.

СПИСОК ВОЗМОЖНЫХ ОТРЫВКОВ:

Аврелий Августин. «Исповедь» (отрывки).

Данте. «Божественная комедия» (отрывки).

Дж. Мильтон. «Потерянный рай» (отрывки).

Дж. Донн. «Шторм».

А. Грифиус. Vanitas.

Д. Дефо. «Робинзон Крузо» (фрагменты).

И.В. фон Гёте. «Фауст» (Пролог на небесах).

И.В. фон Гёте. «Итальянское путешествие» (фрагмент).

Ч. Диккенс. «Домби и сын» (Глава 1).

Т. Манн. «Закон» (фрагменты).

Т. Манн. «Иосиф и его братья» (фрагменты).

Дж. Барнс. «История мира в 10 ½ главах». Глава 1. Глава 9.

РАЗДЕЛ 2 (НОВЫЙ ЗАВЕТ)

1. Состав Нового завета.
2. Время возникновения книг Нового завета.
3. Формирование новозаветного канона: хронологические рамки, критерии отбора.
4. Синоптическая проблема и пути ее решения.
5. Отличительные особенности Евангелия от Марка: язык, стиль, содержание.
6. Композиция Евангелия от Марка.
7. Мессианские ожидания в межзаветную эпоху и проповедь Христа.
8. Отличительные особенности Евангелия от Матфея: язык, стиль, содержание.
9. Композиция Евангелия от Матфея.
10. Притчи и речения о церкви в Евангелии от Матфея.
11. Притчи о Царстве: главные образы (по синоптическим Евангелиям).
12. Заповеди и этические нормы в синоптических Евангелиях.
13. Основные притчи Евангелия от Луки.
14. Нагорная проповедь: структура и содержание.
15. Основное содержание книги Деяний.
16. Соотношение книги Деяний и Евангелия от Луки.
17. Особенности Евангелия от Иоанна: язык, стиль, содержание.
18. Эсхатология в синоптических Евангелиях: Мк. 13, Мф. 24, Лк. 21:5–36.

19. Откровение Иоанна Богослова: главные темы и образы.

21. Основные переводы Нового завета.

22. Найдите в приведенном отрывке из литературного произведения цитаты или аллюзии на текст Нового Завета, определите их источник (книгу) и прокомментируйте способ использования библейского текста.

СПИСОК ВОЗМОЖНЫХ ОТРЫВКОВ:

Данте. «Человеческая комедия» (фрагменты).

Дж. Мильтон. «Потерянный рай» (фрагменты).

В. фон Эшенбах. «Парцифаль» (фрагменты).

А. Грифиус. «Слезы отечества».

Дж. Милтон. «Потерянный рай» (фрагменты).

Мольер. «Тартюф» (речь Клеанта).

Клопшток. «Мессиада» (фрагменты).

Вольтер. «Кандид, или Оптимизм» (фрагменты).

Й.В. фон Гёте. «Фауст». Первая часть (фрагмент о переводе).

Ф. фон Шиллер. «Разбойники» (фрагменты).

1.4. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ, ОПРЕДЕЛЯЮЩИЕ ПРОЦЕДУРЫ ОЦЕНИВАНИЯ ЗНАНИЙ, УМЕНИЙ, НАВЫКОВ И (ИЛИ) ОПЫТА ДЕЯТЕЛЬНОСТИ, ХАРАКТЕРИЗУЮЩИХ ЭТАПЫ ФОРМИРОВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ

| Форма промежуточной аттестации | Шкала оценивания | | Критерии оценивания |
|--------------------------------|----------------------|----------------------|---|
| | в оценках или баллах | % правильных ответов | |
| Зачет | «зачет» | 60% | Основанием для допуска к зачету является успешно сданный (60% правильных ответов) тест. Для получения зачета необходимо дать ответ на оба вопроса из билета или на один вопрос билета и дополнительный вопрос. |

1. ПЕРЕЧЕНЬ ОСНОВНОЙ И ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ УЧЕБНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ, НЕОБХОДИМОЙ ДЛЯ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

А) ОСНОВНАЯ ЛИТЕРАТУРА

РАЗДЕЛ 1 (ВЕТХИЙ ЗАВЕТ)

1. Библия: Синодальный перевод¹.
2. Библия // Православная энциклопедия. Т. 5. С. 89–97.
3. Введение в Ветхий Завет / Под ред. Э. Ценгера. М.: ББИ, 2008.
4. *Мень А., прот.* Исагогика (любое издание).
5. *Мень А., прот.* Как читать Библию? (любое издание).
6. *Юнгеров П.А.* Введение в Ветхий Завет (любое издание).
7. *Ценгер Э.* Введение в Ветхий Завет. М., 2008.

¹ Любое издание Московской Патриархии, издательства «Жизнь с Богом» (Брюссель) или РБО без пометки «Канонические книги».

8. Толковая Библия / Под ред. А.П. Лопухина (любое издание).

РАЗДЕЛ 2 (НОВЫЙ ЗАВЕТ)

1. Библия: Синодальный перевод¹.

2. *Ианнуарий (Ивлиев), архим.* «И увидел я новое небо и новую землю»: Комментарий к Апокалипсису. М., 2016.

3. *Кассиан (Безобразов), еп.* Христос и первое христианское поколение. М.: ПСТГУ, 2006.

4. *Мецгер Б.М.* Новый Завет: Контекст, формирование, содержание. М.: ББИ, 2006.

5. *Ролофф Ю.* Введение в Новый Завет. М.: ББИ, 2011.

6. Толковая Библия / Под ред. А.П. Лопухина (любое издание).

Б) ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ЛИТЕРАТУРА

РАЗДЕЛ 1 (ВЕТХИЙ ЗАВЕТ)

ПЕРЕВОДЫ

1. Книга Бытия / Пер., авт. вст. ст., коммент. М.Г. Селезнев. М.: РГГУ, 1999.

2. Книга Исхода / Пер., коммент. М.Г. Селезнев, С.В. Тищенко; ред. А.Э. Графов. М.: РГГУ, 2000.

3. Книга Второзакония / Пер., авт. коммент. С.В. Тищенко, М.Г. Селезнев. М.: Российское библейское общество, 2005.

4. Книга Иисуса Навина. Книга Судей / Пер., авт. примеч. М.Г. Селезнев. М.: Российское библейское общество, 2003.

5. Книга Иезекииля / Пер., авт. вст. ст., авт. коммент. Л.В. Маневич. М.: Российское библейское общество, 2006.

6. Книга Даниила. Книга Эсфири / Пер., авт. предисл., авт. примеч. Е.Б. Смагина; ред. А.Э. Графов; авт. примеч., ред. серии М.Г. Селезнев. М.: Российское библейское общество, 2004.

7. Книга Иова / Пер., авт. коммент. А.С. Десницкий. М., 1999.

8. Книга Притчей Соломоновых (в помощь изучающим Священное Писание) / Пер., авт. предисл., коммент. Е.Б. Рашковский. М., 1999.

9. Притчи. Книга Экклезиаста. Книга Иова / Авт. вст. ст. М.Г. Селезнев. М.: РГГУ, 2000.

ЛИТЕРАТУРА

1. *Finkelstein I. Silberman N.A.* The Bible Unearthed: Archeology's New Vision of Ancient Israel and the Origin of Its Sacred Texts. N.Y. et al.: Touchstone, 2002.

2. Библейские комментарии отцов Церкви и других авторов I–VIII веков: Ветхий Завет. Т. 1–10, 14. Тверь: Герменевтика, 2004–2010.

3. *Брюггеман У.* Введение в Ветхий Завет. М.: ББИ, 2009.

4. *Бикерман Э.Дж.* Евреи в эпоху эллинизма / Элиас Дж. Бикерман; пер. с англ. Т.Б. Менская; ред.: А.Б. Ковельман, А. Кулик. Иерусалим: Гешарим; М.: Мосты культуры, 2017.

5. История всемирной литературы: В 8 т. Т. 1 / Редкол.: И.С. Брагинский (отв. ред.), Н.И. Балашов, М.Л. Гаспаров, П.А. Гринцер. М., 1983. 584 с.

6. *Синило Г.В.* Древние литературы Ближнего Востока и мир Танаха (Ветхого Завета). Минск, 1998.

7. *Тантлевский И.Р.* Царь Давид и его эпоха в Библии и истории. СПб.: Изд-во РХГА, 2016.

РАЗДЕЛ 2 (НОВЫЙ ЗАВЕТ)

ПЕРЕВОДЫ

1. Новый Завет / Под ред., пер. с греч. под ред. еп. Кассиана (Безобразова) (любое издание).

2. *Аверинцев С.С.* Переводы: Евангелие от Матфея. Евангелие от Марка. Евангелие от Луки. Книга Иова. Псалмы Давидовы // Аверинцев С.С. Собр. соч. Киев: Дух і літера, 2004.

ЛИТЕРАТУРА

1. Библейские комментарии отцов Церкви и других авторов I–VIII веков: Новый Завет: В 12 т. Тверь: Герменевтика, 2001–2016.

2. *Кассиан (Безобразов), еп.* Лекции по Новому Завету (4 тома). Paris: Presses Saint-Serge, 2003–2004.

3. *Лотман Ю.М.* Русская культура послепетровской эпохи и христианская традиция // Труды по знаковым системам. Т. 24. Культура: Текст: Нарратив. Тарту, 1992. С. 58–71.

4. *Лортыч Й.* История Церкви, рассмотренная в связи с историей идей: В 2 т. М.: 1999–2000.

8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины:

Электронная версия проекта «Православная энциклопедия». URL: <http://www.pravenc.ru/> (дата обращения: 25.11.2021).

Статья «Библия» // Православная энциклопедия. URL: <http://www.pravenc.ru/text/209479.html> (дата обращения: 25.11.2021).

Электронный текст Библии (с параллельными местами). URL: <http://www.patriarchia.ru/bible/mf/> (дата обращения: 25.11.2021).

9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Самостоятельная работа обучающихся предполагает чтение текстов Ветхого и Нового Завета; крайне желательно, чтобы темп чтения совпадал с материалом лекций. Для освоения первого раздела дисциплины (Ветхий Завет), необходимо знание следующих ключевых отрывков:

1. Бытие 1:1–11:9. Творение. Грехопадение. Каин и Авель. Ной. Потоп. Вавилонская башня.

2. Бытие 11:27–22:24. История Авраама.

3. Бытие 24:1–33:20, 35:1–29. История Исаака и Иакова.

4. Бытие 37:1–50:26. Иосиф.

5. Исход 1:1–20:21, 24:1–15. Моисей. Исход из Египта.

6. Исход. Гл. 21–23. Образец заповедей Закона.

7. Исход 25:1–27:19. Ковчег и скиния Завета.
8. Исход 29. Установление священства из рода Аарона.
9. Исход 32. Золотой телец.
10. Исход 33:12–34:9; 34:29–35. Богоявление Моисею.
11. Книга Чисел 13:–14:44. Отказ от входа в Землю обетованную.
12. Книга Судей. Гл. 4. Девора. Гл. 13–16. Легенда о Самсоне.
13. 1 Царств. Гл. 1; 3:1–4:18; 7:15–31:13. Пророк Самуил. Царь Саул. Давид.
14. 2 Царств. 5:1–7:17. Установление единого государства. Обетование Давиду. 11:1–12:25. Давид и Вирсавия.
15. 3 Царств. 1:1–2:12. Начало правления Соломона. 3:1–6:37. Мудрость Соломона. Строительство Храма. 12:1–31. Распад на Северное (Израиль) и Южное царство (Иудею).
16. 3 Царств 16:29–19:21. 20:35–22:40. 4 Царств. 1:1–2:25. Царь Ахав. Пророк Илия. Призвание пророка Елисея.
17. 4 Царств. 16:1–20:1. 22:1–23:30. Из истории двух царств. Гибель Северного царства. Религиозные реформы царя Езекии (Южное царство).
18. 4 Царств. 24:1–25:26. Осада Иерусалима в 597 г. Разрушение Иерусалима и Южного царства в 587 г.
19. Книга пророка Исайи. Гл. 6; 1–5; 7–11; 13–14; 25–26; 28; 32; 35; 36–38. Второисайя: 53. 65.
20. Книга пророка Иеремии. Гл. 1, 13:1–11; 16:1–13; 21–22:8; 23:9–40; 24; 26; 27–28; 31:31–40 («Новый завет»); 36; 37–39.
21. Книга пророка Иезекииля. Гл. 1–5. 10, 11:22–25. 37 (Пророчество о сухих костях).
22. Псалтирь. Пс. 1, 8, 50, 90, 103.
23. Книга Иова. Гл. 1–14, 27–31.
24. Книга Екклесиаста полностью
25. Книга пророка Ионы полностью.
26. Книга пророка Даниила. Гл. 1–7.

Освоение второго раздела дисциплины (Новый Завет) предполагает чтение трех синоптических Евангелий (от Матфея, от Марка и от Луки), первой главы Евангелия от Иоанна, книги Деяний, а также книги Откровения.

Знание текстов соответствующего раздела необходимо для успешного прохождения теста в конце каждого семестра.

Кроме того, в каждом семестре предусмотрено выполнение одного письменного задания. Примеры типовых заданий.

Раздел 1 (Ветхий Завет) — выполняется после освоения темы 4

Какова, на Ваш взгляд, иерархия ценностей, зафиксированная в Десяти заповедях (книг Исход, 20 глава)? Какие сферы человеческой жизни здесь регулируются?

Сравните следующие положения законодательства Моисея и законов Хаммурапи. В чем их сходство, в чем отличие? (Фрагменты обоих текстов прилагаются.)

Прокомментируйте выделенные жирным шрифтом выражения из первой книги «Потерянного рая» Дж. Мильтона (1667). Какие места из книг Ветхого Завета подразумеваются в них? (Фрагмент произведения прилагается.)

Какие персонажи 1-й книги Царств могут подразумеваться в стихотворении Байрона «Душа моя мрачна» (1814) из цикла «Еврейские мелодии»? (Произведение прилагается.)

Раздел 2 (Новый Завет) – выполняется после освоения темы 3

Сравните текст Евангелия от Матфея, глава 5, стихи 39–48 и события книги Деяний, глава 16, стихи 16–38. Какими нормами руководствуется апостол Павел в этом изложении? Можно ли считать рассказ автора Деяний комментарием к евангельской заповеди?

Известно, что Средние века IV эклога Вергилия связывалась с рождением Христа. Как Вы полагаете, какими стихами эклоги была вызвана такая интерпретация? С какими библейскими отрывками связывались эти стихи? (Произведение прилагается.)

Прокомментируйте выделенные жирным шрифтом реплики героев романа «Страдания молодого Вертера» И.В. фон Гёте. Как здесь используется и интерпретируется текст Евангелия? (Фрагмент романа прилагается.)

10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)

Для демонстрации схем, карт и иллюстративного материала используются программы из комплекта Microsoft Office (PowerPoint) или LibreOffice (LibreOffice Impress).

11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине

Для проведения занятий необходима аудитория, оснащенная подключенным к персональному компьютеру проектором и экраном.

Сведения об авторе:

Даниил Дмитриевич Черепанов,
канд. филол. наук
ст. преподаватель
филологический факультет
МГУ имени М.В. Ломоносова

Daniil D. Cherepanov,
PhD
Senior Lecturer
Philological Faculty
Lomonosov Moscow State University
ddcherep@gmail.com